



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2016



2016年 理事会決議

英和対訳  
一般財団法人 日本規格協会  
国際標準化ユニット



## LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 99<sup>th</sup> MEETING, GENEVA, 27 JANUARY 2016

---

### **Council Resolution 1/2016**

(Appointment of the new Secretary-General)

Council,

having considered the presentations and interviews of the three candidates presented at the meeting,

decides to continue the selection process to search for a new Secretary-General.

In the continuation of that process:

- a) decides to enlarge the selection committee and to include, in addition to the President's Committee, interested Council members, and
- b) agrees that the selection criteria should be refined.

To that effect:

- a) asks Council members to inform by Monday 1 February 2016 the secretary of the President's Committee whether they wish to take part personally in the enlarged selection committee,
- b) asks each Council member to provide input by Friday 12 February 2016 to the secretary of the President's Committee for the refinement of the selection criteria,
- c) following which, the secretary of the President's Committee will circulate the final selection criteria for the express approval of all Council members by correspondence.

### **Council Resolution 2/2016**

(Date and place of the General Assembly in 2016)

Council decides that the 2016 ISO General Assembly will take place in Beijing (China) from Monday 12 to Tuesday 13 September 2016.

This resolution supersedes [Council Resolution 28/2014](#).

### **Council Resolution 3/2016**

(Dates and places of Council meetings in 2016)

Council decides to hold its 2016 meetings as follows:

- 17-18 March (Thursday-Friday) in Geneva;
- 11 September (Sunday) at the venue of the General Assembly.

This resolution supersedes [Council Resolution 29/2014](#).

## 第 99 回理事会会合で採択された決議

2016 年 1 月 27 日、ジュネーブ

### 理事会決議 1/2016

(新しい事務総長の任命)

理事会は、

当該会合に出席した 3 名の候補者のプレゼンテーションとインタビューを検討した結果、

新しい事務総長を探すための選定プロセスを継続することを決定する。

当該プロセスの継続にあたり、

- a) 選定委員会を拡大し、会長委員会に加え、関心を持つ理事会メンバーを含めることを決定する。
- b) 選定規準を改善することを合意する。

そのため、

- a) 拡大される選定委員会に個人的に参加したいと思うか否かを 2016 年 2 月 1 日(月)までに会長委員会の事務局に通知するよう理事会メンバーに求める。
- b) 選定規準の改善に関する意見を 2016 年 2 月 12 日(金)までに会長委員会の事務局に通知するよう理事会メンバーに求める。
- c) その後、会長委員会の事務局は選定規準最終版を回付し、全理事会メンバーによる書面審議での速やかな承認を仰ぐ。

### 理事会決議 2/2016

(2016 年総会の日程と場所)

理事会は、2016 年 ISO 総会を 2016 年 9 月 12 日(月)から 13 日(火)まで北京(中国)で開催することを決定する。

この決議は[理事会決議 28/2014](#)に取って代わる。

### 理事会決議 3/2016

(2016 年理事会会合の日程と場所)

理事会は、2016 年の理事会会合を以下の予定で開催することを決定する：

- 3 月 17-18 日(木-金)、ジュネーブ
- 9 月 11 日(日)、総会開催地

この決議は、[理事会決議 29/2014](#)に取って代わる。

**COUNCIL RESOLUTION 4/2016**

(Transfer of membership: member body for New Zealand)

*Adopted by correspondence on 2016-03-08*

Council,

noting that the New Zealand Standards Organisation (NZSO) will take over, from 1 March 2016, all responsibilities towards ISO previously held by Standards New Zealand (SNZ),

decides to transfer the ISO membership for New Zealand, from 1 March 2016, from Standards New Zealand (SNZ) to the New Zealand Standards Organisation (NZSO).

**理事会決議 4/2016**

(メンバーシップの移行:ニュージーランドの会員団体)

2016年3月8日書面審議にて採択

理事会は、

ニュージーランド標準機構(NZSO)が2016年3月1日より、ニュージーランド規格協会(SNZ)が以前有していたISOに対する全責任を引き継ぐことに留意し、

ニュージーランドのISO会員資格を、2016年3月1日より、ニュージーランド規格協会(SNZ)よりニュージーランド標準機構(NZSO)へ移行する事を決定する。



## LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED AT THE 100<sup>TH</sup> COUNCIL MEETING, 17-18 MARCH 2016, GENEVA

---

### **Council Resolution 05/2016**

(Review nomination process for chairs of policy development committees (PDC))

Council

approves the nomination process for chairs of policy development committees (PDC), as set out in Annex 1 to Council 04/2016, subject to changing the call for nominations period from 4 weeks to 8 weeks (step 4.b of the process), and

notes that it will be used for the first time in 2016 for the appointment of the next DEVCO chair.

### **Council Resolution 06/2016**

(2016 General Assembly in Beijing)

Council

notes the progress report on preparation for the 2016 General Assembly in Beijing (China) in September,

thanks the Standardization Administration of China (SAC) for the considerable effort they have already put into preparing for the event and organizing all meetings during the ISO Week in China.

### **Council Resolution 07/2016**

(Membership)

Council,

having considered the follow-up to the resolutions adopted since the September 2015 Council meeting,

decides to review, at its September 2016 meeting, the approval criteria for new member bodies or the transfer of membership within a country, ensuring that such member bodies understand the ISO membership rules, their obligations and the purpose of the Organization.

### **Council Resolution 08/2016**

(Collaboration with IEC)

Council,

highlighting the importance of the collaboration between ISO and IEC,

having considered the comments made by Council members on IEC's concerns regarding the possible conflict of interest for representatives of common ISO and IEC members serving in IEC governance bodies,

asks the Vice-President (technical management) and Secretary-General to discuss with IEC their concerns and report back to Council.



## LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED AT THE 100<sup>TH</sup> COUNCIL MEETING, 17-18 MARCH 2016, GENEVA

---

### 理事会決議 05/2016

(政策開発委員会 (PDC) の議長候補者推薦プロセスの見直し)

理事会は

候補者推薦受付期間の 4 週間から 8 週間への変更 (当プロセスのステップ 4.b) に従って、理事会 04/2016 の附属書 1 に記載された政策開発委員会 (PDC) 議長の候補者推薦プロセスを、承認し、次期 DEVCO 議長の任命に 2016 年に初めて使用することに留意する。

### 理事会決議 06/2016

(北京での 2016 年総会)

理事会は

9 月の北京 (中国) での 2016 年総会の準備に関する経過報告に留意し、

中国国家標準化管理委員会 (SAC) に、これまでにこのイベントの準備に注いだ相当の努力に対して、また中国 ISO ウィーク中の全会合の計画に対して感謝する。

### 理事会決議 07/2016

(メンバーシップ)

理事会は、

2015 年 9 月の理事会会合以降に採択された決議のフォローアップを考慮して、

2016 年 9 月の会合で、新規会員団体の承認基準または 1 国内のメンバーシップの移転について見直すことを決定する。かかる会員団体は、ISO の会員規則と義務と本機構の目的を理解するようにする。

### 理事会決議 08/2016

(IEC との協力)

理事会は、

ISO と IEC の間の協力の重要性を強調して、

ISO と IEC の管理機関で働く IEC 共通の代表の利害対立の可能性に関する IEC の懸念に対する理事会会員のコメントを考慮し、

副会長 (技術管理) と事務総長にその懸念について IEC と協議し、理事会に報告するよう依頼する。

**Council Resolution 09/2016**  
(Collaboration with IEC and ITU)

Council

asks the Secretary-General to develop two papers, on the basis of the comments made at the meeting:

1. ISO's engagement in the ongoing dialogues and public fora on the potential revision of the common ISO/IEC/ITU patent policy,
2. An approach for new forms of cooperation between ISO, IEC and ITU,

further asks the Secretary-General to report on progress made at the September 2016 Council meeting.

**Council Resolution 10/2016**  
(Implementation of ISO Strategy 2016-2020)

Council

approves the general approach of strategic programmes, objectives, measures and actions set out in document Council 06/2016 for the implementation of the ISO Strategy 2016-2020,

noting that the 2016 priority achievements, as approved under Council Resolution 19/2015, have been included in the above strategic programmes,

decides to transition to reporting based on progress reports on the implementation of the strategic programmes, and

asks the Strategy and Policy Committee (CSC/SPC) to complete the process by defining the indicators used to monitor the implementation of the ISO Strategy 2016-2020, for approval by Council at its meeting in September 2016.

**Council Resolution 11/2016**  
(Cooperation agreement with the SARSO)

Council,

recalling that the South Asian Regional Standards Organisation (SARSO) was recognized as a regional standards organization by the ISO Council under its Resolution 24/2015,

approves the draft cooperation agreement between the SARSO and ISO, as set out in Annex to Council 07/2016, and

asks the Secretary-General to sign the Agreement and present a progress report of its implementation at the September 2016 Council meeting.



### 理事会決議 09/2016

(IEC 及び ITU との協力)

理事会は

事務総長に、会合でなされたコメントに基づいて次の2つの文書を作成するよう依頼し：

1. ISO/IEC/ITU 共通パテントポリシー改訂の可能性に関する継続中の対話と公開討論会への ISO の関与。
2. ISO、IEC、及び ITU 間の新しい協力形態への取り組み。

事務総長に 2016 年 9 月の会合で進捗に関する報告を行うよう、さらに依頼する。

### 理事会決議 10/2016

(ISO 戦略 2016-2020 の実施)

理事会は

ISO 戦略 2016-2020 の実施に関する理事会文書 06/2016 に記載された戦略的プログラム、目的、手段、及びアクションの一般的アプローチを承認し、

理事会決議 19/2015 によって承認された 2016 年度優先達成事項が上記戦略プログラムに含まれることに留意し、

戦略的プログラム実施に関する進捗状況報告に基づく報告に移行することを決定し、

戦略及び政策委員会 (CSC/SPC) に、ISO 戦略 2016-2020 実施のモニタリングに使用する指標を規定することでこのプロセスを完了し、2016 年 9 月の理事会で承認を得るよう依頼する。

### 理事会決議 11/2016

(SARSO との協力合意)

理事会は、

南アジア地域標準化機構(SARSO)が ISO 理事会によってその決議 24/2015 の下、地域標準化機構として認識されたことを想起し、

理事会文書 07/2016 の附属書に記載された SARSO と ISO の間の協力合意原案を承認し、

事務総長にこの合意書に署名し、2016 年 9 月の理事会会合でその実施について経過報告を示すよう依頼する。

**Council Resolution 12/2016**

(AHG on POCOSA and National Adoptions)

Council

welcomes the principles discussed by the Ad-hoc task group (AHG) on POCOSA and National Adoptions, as presented at the meeting, and

asks Council members to submit any requests for clarification to the Secretary-General by the end of March 2016.

**Council Resolution 13/2016**

(ISolutions' scope of work, including risk assessment)

Council

notes the current ISolutions' scope of work, as set out in Annex 1 to document Council 13/2016,

asks the Secretary-General to:

1. review the risks discussed at the meeting, including on the financial aspects of ISolutions, and update the risk assessment contained in Annex 2 to document Council 13/2016,
2. continue supporting the existing ISolutions users,
3. develop a detailed risk mitigation plan based on the updated risk assessment, and propose a financial plan.

decides that any further changes of the ISolutions programme will require a Council decision once the above tasks are finalized.

**Council Resolution 14/2016**

(AHG to develop an ISO IT Strategy)

Council,

supporting ANSI's proposal to establish a Council Task Force to develop an IT strategy, as set out in document Council 09/2016 (Add.),

decides to establish this group as a Council ad-hoc task group (AHG) for this purpose, under the chairmanship of the Vice-President (policy), and

asks the Secretary-General to work with ANSI to develop terms of reference and membership, on the basis of the comments made at the meeting, for Council's approval by correspondence.

**Council Resolution 15/2016**

(Council Task Force on the ISO Academy)

Council

approves the ISO Academy Strategy, as set out in Annex 2 to Council 09/2016, incorporating the comments made at the meeting, and

decides to formally disband the Council Task Force on the ISO Academy.

### 理事会決議 12/2016

(POCOSA と国家採択に関する AHG)

理事会は

POCOSA と国家採択に関して、その会合で示したように、アドホックタスクグループ (AHG) が議論した原則を歓迎し、

理事会メンバーに、説明を求める場合は 2016 年 3 月末までにそれを事務総長に提出するよう依頼する。

### 理事会決議 13/2016

(リスクアセスメントを含む ISOLutions の業務範囲)

理事会は

理事会文書 13/2016 の附属書 1 に記載された現行の ISOLutions 業務範囲に留意し、事務総長に以下を依頼し：

1. 会合で議論した ISOLutions の財政面を含むリスクの検討と、理事会文書 13/2016 の附属書 2 に記すリスクアセスメントの更新、
2. 既存の ISOLutions ユーザの支援の継続、
3. 更新したリスクアセスメントに基づく詳細なリスク軽減計画の策定と、財政計画の提案。

上記のタスクが完了した後は、ISOLutions プログラムのそれ以上の変更には理事会決議を必要とするよう決定する。

### 理事会決議 14/2016

(ISO IT 戦略を策定する AHG)

理事会は、

理事会文書 09/2016 (追加) に記載された、IT 戦略を策定するための理事会タスクフォースを設立するようとの ANSI の提案を支持し、

この目的で、このグループを、副会長 (政策) を議長とする理事会アドホックタスクグループ (AHG) として設立するよう決定し、

事務総長に、会合でなされたコメントに基づいて ANSI と協力して委任事項とメンバーシップを策定し、通信によって理事会の承認を得るよう依頼する。

### 理事会決議 15/2016

(ISO アカデミーに関する理事会タスクフォース)

理事会は

会合でなされたコメントを盛り込み、理事会文書 09/2016 の附属書 2 に記載された ISO アカデミー戦略を承認し、

ISO アカデミーに関する理事会タスクフォースを正式に解散することを決定する。

### **Council Resolution 16/2016**

(CSC/FIN report)

Council

congratulates the Acting Secretary-General and his team for the transparent information provided to Council and the efficient management that resulted in a positive financial result in 2015,

concurs with CSC/FIN on the need to conduct an evaluation of the ISO Central Secretariat project on the move to the Blandonnet premises,

asks CSC/FIN to present its findings to Council for consideration at its September 2016 meeting.

### **Council Resolution 17/2016**

(Audited financial statements for the 2015 financial year)

Council

recommends that the General Assembly approves the audited financial statements of ISO Central Secretariat for the year ended 31 December 2015, as presented in the draft Report of the Auditors attached at Annex 2 to document Council 10/2016,

decides:

1. to maintain the level of the General Fund to an amount of kCHF 18 194, higher than the equivalent of 6 months of approved 2016 budgeted expenditure of the Central Secretariat, (Council Resolution 15/2007),
2. to maintain the reserve for loss on investments, previously called the “fluctuating rates reserve”, at kCHF 1 067,
3. to reduce the reserve for membership subscription by kCHF 77;

further decides to allocate the net surplus of kCHF 2 237 as follows:

1. to allocate kCHF 1 000 to funding for development and training programmes by the Central Secretariat,
2. to allocate kCHF 633 as a one-time rebate on the 2017 ISO membership fees,
3. to allocate kCHF 250 to a project on ISO’s IP exploitation and protection as part of the implementation of ISO Strategy 2016-2020,
4. to allocate kCHF 126 to the reduction of sources of revenue reserve in order to raise its level to kCHF 500,
5. to allocate kCHF 100 to constitute a reserve for the new ISO/CS premises,
6. to allocate kCHF 78 to the membership subscription reserve corresponding to arrears of membership received in 2015,
7. to allocate CHF 50 to the reserve for recruitment to raise its level to kCHF 250; and

decides that the books of ISO Central Secretariat be closed for the year ended 31 December 2015.

### **Council Resolution 18/2016**

(ISO membership fees for 2017)

Council

recommends that the General Assembly approves a monetary value of CHF 5 118 for the subscription unit in 2017, and

## 理事会決議 16/2016

(CSC/FIN 報告)

理事会は

理事会に提供された透明性のある情報と、2015 年の良好な財務成績をもたらした効率的な経営に対して、事務総長代理とそのチームにお祝いを述べ、

CSC/FIN と共に ISO 中央事務局が Blandonnet 施設への移転計画の評価を行うことに同意し、

CSC/FIN に 2016 年 9 月の会合で理事会に対して所見を提示するよう依頼する。

## 理事会決議 17/2016

(2015 会計年度の監査済み財務諸表)

理事会は

総会に、2015 年 12 月 31 日に終了した年度の ISO 中央事務局の監査済み財務諸表を、理事会文書 10/2016 の附属書 2 に添付した監査人報告に記載された通り承認するよう勧告し、

以下を決定し：

1. 一般基金の水準を、中央事務局の 2016 年度歳出予算の 6 カ月分相当より高い kCHF 18,194 の額に維持すること（理事会決議 15/2007）、
2. 以前は「変動為替レート準備金」と呼んでいた出資の損失に対する準備金を、kCHF 1,067 に維持すること、
3. メンバーシップ分担金の準備金を kCHF 77 減額すること。

純剰余金 kCHF 2 237 を以下の通り割り当てるよう、さらに決定する：

1. kCHF 1,000 を中央事務局による開発及び研修プログラムの財源に割り当てる、
2. kCHF 633 を 2017 年 ISO 会費の 1 回限りの割り戻しに充てる、
3. kCHF 250 を ISO 戦略 2016-2020 実施の一部として ISO の IP 活用及び保護プロジェクトに割り当てる、
4. 水準を kCHF 500 に上げるため、kCHF 126 を収入源準備金の削減に割り当てる、
5. kCHF 100 を ISO/CS の新施設準備金の構成に割り当てる、
6. 2015 年に受領する会費の未払いに対応して、kCHF 78 をメンバーシップ分担金準備金に割り当てる、
7. 水準を kCHF 250 に上げるため、CHF 50 を人員補充準備金に割り当てる。

2015 年 12 月 31 日までの年度の ISO 中央事務局の会計の決算を決定する。

## 理事会決議 18/2016

(2017 年 ISO 会費)

理事会は

総会が 2017 年の分担金ユニットに CHF 5,118 の金額を承認するよう推奨し、

notes that under its Resolution 6/2014, the General Assembly approved the number of subscription units allocated to member bodies for the 2015-2017 period.

**Council Resolution 19/2016**

(Business plan for regional engagement initiative in Singapore)

Council,

noting the comments made at the meeting related to the importance of effective quantitative and qualitative measurements to be included in the business plan,

approves the business plan for the regional engagement initiative in Singapore, as set out in document Council 11/2016, taking into account the above comments, and

asks the Secretary-General to accelerate the implementation of this decision and report to Council on an annual basis.

**Council Resolution 20/2016**

(Evaluation of SII portal on standards incorporated by reference into Israeli legislation)

Council,

recalling its Resolution 14/2014 approving the inclusion of select ISO standards incorporated by reference (IBR) into Israeli legislation in a SII pilot standards portal (SII IBR Portal),

having considered the evaluation report provided by SII, as set out in Annex to document Council 12/2016, noting that SII sees no evidence of impact on the sales revenue derived from the ISO standards included in the SII IBR Portal,

approves the continued use in the SII IBR portal of the selected 88 ISO standards incorporated by reference into Israeli legislation,

thanks SII for the efforts made with this IBR portal, and

asks the Secretary-General to report to Council on the implementation of this decision on an annual basis.

総会がその決議 6/2014 で 2015-2017 年に会員団体に割り当てる分担金ユニットの数を承認したことに留意する。

#### **理事会決議 19/2016**

(シンガポールでの地域関関与イニシアティブの事業計画)

理事会は、

効果的な定量的かつ定性的測定を事業計画に含める重要性に関して会合で成されたコメントに留意し、

上記コメントを考慮して、理事会文書 11/2016 に記載されたシンガポールでの地域関関与イニシアティブの事業計画を承認し、

中央事務局に、この決定の実施を加速し、理事会に毎年報告するよう依頼する。

#### **理事会決議 20/2016**

(イスラエル法に参照により採用された規格に関する SII ポータルの評価)

理事会は、

イスラエルの法律に参照により採用された (IBR) 選別 ISO 規格の SII パイロット規格ポータル (SII IBR ポータル) への包含を承認した決議 14/2014 を想起し、

理事会文書 12/2016 の附属書に記載された SII 提出の評価報告書を検討して、SII には SII IBR ポータルに包含される ISO 規格から得られる売り上げ収益に対する影響の証拠が見られないことに留意し、

イスラエルの法律に参照により採用された 88 の選定 ISO 規格の SII IBR ポータルでの使用の継続を承認し、

SII にこの IBR ポータルに関して払った努力を感謝し、

事務総長にこの決定の実施に関して理事会に毎年報告するよう依頼する。